

18^e FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM ORIENTAL DE GENÈVE

12 au 18 Juin 2023

Cinémas du Grütli
Fonction: Cinéma

www.fifog.com



SAMI KANAAN

Conseiller administratif en charge de la culture et de la transition numérique

La lecture quotidienne de l'actualité internationale a plus souvent qu'à son tour tendance à chasser – voir même à anéantir ou à transformer en cauchemars – tous nos rêves.

Et pourtant, toutes et tous nous ne cessons de rêver. C'est le propre de l'être humain que de s'échapper dans sa propre tête, d'y construire une réalité différente. Certain-e-s d'entre nous tentent de lui donner une forme tangible, les artistes bien sûr, mais également les politicien-ne-s ou les scientifiques.

La concrétisation de nos rêves nous donne le courage de continuer à nous battre pour un monde meilleur. La découverte des rêves des autres, plus encore peut-être.

Pour cette raison, la mise en avant, par le Festival International du Film Oriental de Genève (FIFOG), de cette thématique promet d'être stimulante et d'ouvrir de nouvelles portes à nos imaginaires. En poursuivant son chemin vers le renforcement d'un dialogue entre Orient et Occident, le festival nous permet d'accéder à des rêves autres, à des espoirs et des luttes vaillantes.

On entend souvent qu'il ne faut pas prendre ses rêves pour la réalité. Un proverbe yiddish le dit joliment : « Un rêve de beignets, c'est un rêve, et non pas des beignets. » Il n'empêche : partager ce rêve, c'est faire connaître l'existence des beignets !

Bon festival à toutes et tous.



ROMAINE JEAN
Présidente du FIFOG

Le FIFOG a 18 ans et durant toutes ces années, il a réussi à s'imposer dans le paysage culturel genevois et à ouvrir des fenêtres sur la culture orientale. L'édition 2023 va braquer ses projecteurs sur le cinéma de trois pays au destin agité. Nous consacrerons une soirée à l'Iran, pour rendre hommage à l'incroyable courage des femmes et des hommes de ce pays. L'Arménie, qui fête les 100 ans de son cinéma, sera également à l'honneur, avec la présence de réalisateurs et d'invités de cette région si intense. Enfin, nous avons voulu donner cette année une place de choix au cinéma tunisien.

Toutes ces soirées spéciales, aux côtés de films et de courts-métrages du Kosovo, de Syrie ou d'ailleurs, ont été préparées en collaboration avec des associations qui ont pris racine à Genève. 2023 est une année de transition pour le FIFOG, avec un nouveau comité et une profonde réflexion sur le futur de la manifestation. La nouvelle équipe entend faire de l'évènement un lieu d'échanges intenses entre la population et les si nombreuses communautés qui font la richesse de cette région. Je suis particulièrement heureuse que cette édition accueille l'écrivaine et directrice de théâtre Yasmine Char, qui a quitté son Liban natal pour la Suisse et qui vient de publier un magnifique livre sur son parcours de vie.

Bonne édition.
Nous vous attendons!



TAHAR HOUCHI
Directeur artistique FIFOG

UN RÊVE ORIENTAL À VIVRE INTENSÉMENT

L'édition du FIFOG 2023 est placée sous le signe du Rêve. Le programme est entre vos mains. Ce dernier est le fruit de compromis et d'adaptation aux difficiles circonstances. Quatre critères ont présidé à la préparation de cette cuvée.

D'abord, nous avons opéré un savant et équilibré dosage entre les réalisateurs-trices confirmé.e.s et les découvertes. Je vous conseille vivement de lorgner les titres inconnus. Vous ne seriez pas déçus.

Ensuite, nous avons donné une large place aux jeunes qui signent des courts-métrages pertinents et impertinents. Leur présence dans le FIFOG est une sorte de prolongement de l'accomplissement de leur rêve de réaliser des films qui parlent de leurs préoccupations.

A cela, il faut ajouter l'importance donnée aux œuvres de femmes et/ou sur les femmes. Elles sont nombreuses à s'imposer aussi bien par la qualité que par la sensibilité de leurs œuvres.

Enfin, nous avons tenu à respecter la représentativité géographique qui couvre un large éventail de pays: le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, le Liban, l'Albanie, le Kosovo, le Bangladesh, l'Iran, la Turquie, etc.

Je sais, c'est un peu court. On peut dire plein de choses en somme. En mettant un peu de poésie, par exemple. C'est un rêve oriental, mariant espoir et désespoir, réalisme et onirisme, pertinence et impertinence, que je vous propose de vivre intensément, à l'occasion de ce 18^e anniversaire de votre festival.

Je vous souhaite un savoureux et féerique festival!



HAYK HOVHANNISYAN

Membre du comité du FIFOG

LE CINÉMA ARMÉNIEN FÊTE SON 100^{ÈME} ANNIVERSAIRE.

En 1923, un petit groupe de jeunes idéalistes arméniens a décidé de doter leur chère patrie de sa propre industrie cinématographique, et ce à partir de zéro. Cette initiative a été une opportunité pour ces jeunes passionnés de diffuser à travers le monde leur histoire séculaire et leur culture millénaire. Cette heureuse naissance a été aussi le point de départ de la construction d'un héritage culturel qui s'est épanoui et enrichi au fil des 100 ans d'existence.

Un siècle après sa naissance, le cinéma arménien s'est imposé dans les festivals internationaux aussi bien par sa qualité que par sa quantité. Ce succès s'explique, entre autres, par sa prise en charge des espoirs, des douleurs et des luttes de toute une Nation animée par un souffle et un esprit communs.

Au cours de ces 100 ans d'existence, un important patrimoine s'est constitué, doucement mais sûrement. Ce dernier compte plus de 4'000 films, tous genres confondus: longs-métrages, documentaires, animations, films de télévision, etc. Cette grande production, héritage pour les futures générations, est considérée, à juste titre, comme l'un des accomplissements les plus importants du peuple arménien.

Cette production, désormais connue et reconnue, est très bien célébrée dans les manifestations internationales. D'abord, la célébration du 100^e anniversaire du cinéma arménien est inclus dans les calendriers de nombreux organismes internationaux, celui de l'UNESCO compris. Ensuite, une conférence internationale sur la cinématographie arménienne se tiendra en Arménie, en automne 2023. Enfin, plusieurs festivals cinématographiques fêtent cet anniversaire: le Festival du film restauré de Paris, le Festival international du film de Cannes, le Festival international du film d'animation d'Annecy...

Fidèle à sa mission et à sa vocation, notre cher FIFOG qui a déjà primé des réalisateurs arméniens, s'est joint à ces célébrations en organisant une journée dédiée au cinéma arménien et dont les détails sont à découvrir en continuant votre voyage dans ce beau catalogue que vous avez entre vos mains.

Joyeux anniversaire au cinéma arménien et bon festival à vous!

SOMMAIRE

| | |
|---|----|
| LUNDI 12 JUIN | 8 |
| MARDI 13 JUIN | 10 |
| MERCREDI 14 JUIN | 16 |
| JEUDI 15 JUIN | 20 |
| VENDREDI 16 JUIN | 22 |
| GRILLE HORAIRE | 24 |
| SAMEDI 17 JUIN | 26 |
| DIMANCHE 18 JUIN | 30 |
| PROGRAMME PÉDAGOGIQUE ET JURYS SCOLAIRES | 33 |
| MEMBRES DES JURYS | 35 |
| EXPOSITIONS ARTISTIQUES | 39 |
| AFTER FIFOG | 42 |
| PARTENAIRES | 45 |

Nous remercions le photographe iranien Ali Karimi pour la captation de ses regards perçants (l'affiche du FIFOG 2023 est tirée d'un de ses clichés). Cette affiche rend hommage aux femmes iraniennes qui se battent tous les jours pour réaliser leur rêve de liberté.

La bande-annonce du FIFOG 2023 est tirée du film Zer de Kazim Öz que nous remercions chaleureusement.



Signifie que le film est en compétition. Les autres films de la programmation sont en section Panorama.

L'âge suggéré pour les films du FIFOG est de 14 ans, sauf avis contraire.



« UN RÊVE SANS ÉTOILES
EST UN RÊVE OUBLIÉ »

PAUL ELUARD

CROWNED EAGLE (LE CHIC) - 3, rue de Fribourg - Genève

21h00 - TARIF ENTRÉE 8 CHF - En partenariat avec l'Association Le Pont Genève

Présence de Rebecca Stevens Alder (sociologue et experte en communication)

LA FILLE DE MON QUARTIER

AMAR SIFODIL

Algérie / Fiction / 29 min / 2022 / VO algérien ST FR

Anya, une jolie algéroise d'une vingtaine d'années vit avec sa mère dépressive dans un petit appartement. Sami, son voisin d'immeuble est amoureux d'elle. Discrètement, il passe ses journées à la scruter. Mais Anya mène une double vie. Sous ses airs effarouchés et maladroits se cache une jeune femme assoiffée de sensations fortes et d'aventures.



LES FEMMES SUB-SAHARIENNES EN TUNISIE, À L'INTERSECTION DES DISCRIMINATIONS

WEJDANE BEN CHAABANE,
ZOHRA MANAI

Tunisie / Documentaire / 21 min / 2022 / VO tunisien ST FR

Rosalia, Elsie, Yakouta et Leila témoignent du décalage entre les rêves qu'elles portaient avant de venir en Tunisie et la dure réalité une fois installées. Elles font face aux discriminations liées à leur genre, origine raciale et sociale, en passant par l'exploitation et le harcèlement sexuel.



CHARTE

EL HOUSSINE HNINE

Maroc / Fiction / 19 min / 2021 / VO amazigh ST FR

Asso, un religieux d'une quarantaine d'années aime sa fille et sa femme à la folie. Il se retrouve entre le marteau et l'enclume, contraint de choisir entre sa femme et l'application des règles strictes de la religion. Quel chemin suivra-t-il ?





« FIEZ-VOUS AUX RÊVES
CAR EN EUX EST CACHÉE
LA PORTE DE L'ÉTERNITÉ. »

KHALIL GIBRAN

SALLE FONCTION : CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève

17h30 - ORIENT-EXPRESS 1

IMMACULATE

ANTHONY YAZBECK

Liban / Fiction / 8 min / 2021 / VO libanais ST FR

En raison de certains doutes concernant la sexualité de son fils adolescent, une mère décide de lui imposer une épreuve draconienne. C'est à la porte d'une maison close qu'elle tourne en rond en attendant le verdict.



FATIH LE CONQUÉRANT

ONUR YAĞIZ

France, Turquie / Fiction / 16 min / 2023 / VO FR

Ce samedi, c'est jour de mariage turc à l'Espace Venise. Recroquevillé dans une voiture sur le parking, Fatih, vingt-et-un ans, veut se marier. Il a jeté son dévolu sur Ipek, la sœur de son ami Recep. Mais ni Murat, son meilleur ami, ni Recep, ni même Ipek ne sont encore au courant.



TRUMPETS IN THE SKY

RAKAN MAYASI

Palestine, Liban, France, Belgique / 15 min / 2021 / sans dialogue

Boushra, l'une des filles syriennes qui ramassent des pommes de terre au Liban, revient d'une longue journée de travail dans les champs pour apprendre qu'aujourd'hui son enfance et ses rêves vont prendre fin.



SALLE FONCTION : CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève**17h30** - ORIENT-EXPRESS 1**LA FILLE DU VENT****DANA KARIM**

Irak / Fiction / 2021 / 15 min / VO irakien ST ANG

Un couple de personnes âgées vit dans un endroit isolé et éloigné. Sans enfants, ils possèdent une ferme et une vache. Un jour, en labourant, ils trouvent les restes de personnes mortes pendant la guerre civile des années 90. La femme insiste pour ne pas enterrer les os...

**KHADIGA****MORAD MOSTAFA**

Egypte / Fiction / 2022 / 20 min / VO égyptien ST FR

Khadiga, dix-huit ans, vit seule avec son bébé après que son mari soit parti travailler dans une ville éloignée. Lors d'une journée ordinaire, alors qu'elle se fraye un chemin dans l'agitation des rues du Caire pour rendre visite à ses proches, elle se sent incomprise et perdue comme jamais.

**TOUTES LES NUITS****LATIFA SAID**

France / Fiction / 22 min / 2023 / VO FR

Belleville. Un quartier populaire parisien. Depuis deux ans, Nadia vit seule avec son fils, Samy, de 15 ans. Elle enseigne le français à des prostituées chinoises. Parmi elles, figure Mei qui rêve de faire venir son fils en France. Mais une nuit, la police l'arrête et elle risque l'expulsion. Nadia s'engage dans sa défense au risque de perdre son fils.

**SALLE FONCTION : CINÉMA** - 16, rue du Général-Dufour / Genève**19h30** - ORIENT-EXPRESS 2 / Algérie, Tunisie**4 PETITS TOURS ET PUIS S'EN VONT****SALIMA ABADA**

Algérie, France / Fiction / 15 min / 2022 / VO algérien, français ST FR

Juste avant son mariage, Ania invite ses deux meilleures amies à la maison. Elles tentent de la dissuader d'épouser un « fou » par chagrin. Mais Ania n'arrive pas à oublier Jibril, devenu terroriste. Sa colère monte lorsqu'elles abordent cela. Alors que de violentes vérités fusent, un événement tragique va fixer leur destin.

**CHAIR ET SANG****INES ARSI**

Tunisie / Fiction / 19 min / 2022 / VO tunisien ST ANG

Victime d'un viol par son jeune voisin, la vie de Donia, 19 ans, bascule le jour où elle réalise qu'elle est enceinte. Elle n'a qu'un seul objectif, avorter avant qu'il ne soit trop tard. Durant sa bataille, Donia doit faire face à une société patriarcale et à un système policier hypocrite.

**LA QUARANTAINE****SANA JAZIRI**

Tunisie, France / Fiction / 16 min / 2022 / VO tunisien ST FR

Fatma, la quarantaine, est en course continue pour assumer ses responsabilités envers sa famille et dans son travail mais elle oublie quelqu'un d'aussi important : elle-même. Elle se parle et réactive ses rêves et son sourire.



delance.com




DELANCE
SWISS WATCHES

SALLE FONCTION : CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève

19h30 - ORIENT-EXPRESS 2 / Algérie, Tunisie

BOUSSA

AZEDINE KASRI

France, Algérie / Fiction / 20 min / 2023 /
VO français, algérien ST FR

Meriem et Reda, jeune couple algérien, n'arrivent pas à s'embrasser sur la bouche. Cette simple envie va se transformer en un véritable parcours du combattant. Vont-ils parvenir à s'embrasser ?



SKALA (LA DIGUE)

BILEL BALI

Tunisie / Fiction / 14 min / 2021 / VO tunisien ST FR

Elle est jeune et travaille dans un bar. Un soir, arrivée tard à son travail, elle se fait réprimander par son patron qui menace de la renvoyer. Sa collègue homosexuelle n'arrête pas de la harceler. En rentrant à la maison, la jeune barmaid va vivre un drame insoutenable!

Présence réalisateur



SALLE FONCTION : CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève

21h00

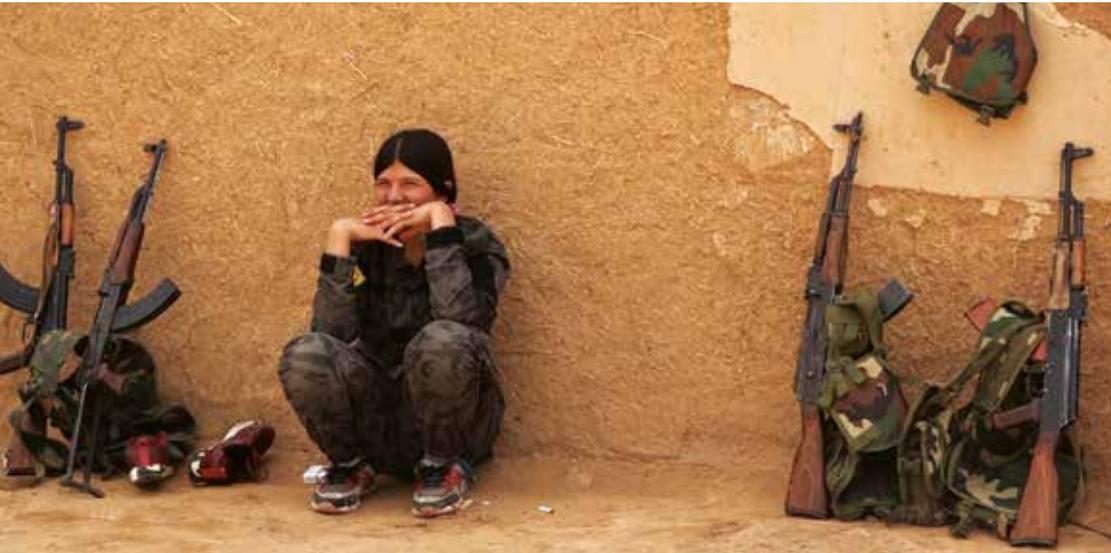
ABDELINHO

HICHAM AYOUCHE

Maroc / Fiction / 100 min / 2022 / VO marocain ST FR

Abdelinho est un grand rêveur qui vit dans une petite ville du Maroc. Il est fasciné par tout ce qui a trait au Brésil, au point de parler couramment la langue, de danser régulièrement la samba et d'être éperdument amoureux de Maria, une héroïne de telenovelas. Lorsqu'un télévangéliste arrive en ville, sa vie et celle de toute la ville est bouleversée.





« MALGRÉ LES TORNADES QUI SE LÈVENT
DANS MES YEUX, MALGRÉ LES CHAGRINS QUI
DORMENT DANS TES YEUX, MALGRÉ UNE ÉPOQUE
QUI FUSILLE LA BEAUTÉ, BAFQUE LA JUSTICE
ET RÉPRIME L'OPINION, OÙ QU'ELLES SOIENT,
JE DIS : SEUL L'AMOUR EST VAINQUEUR »

NIZAR QABBANI

SALLE FONCTION: CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève

17h00 - En partenariat avec l'Association Femme-Vie-Liberté / Zan-Zendegui-Azadi - Suisse

DREAM'S GATE

NEGIN AHMADI

France, Iran, Norvège, Kurdistan / Documentaire /
78 min / 2023 / VO syrien, farsi, kurde ST FR

Armée uniquement de sa caméra, la cinéaste iranienne Negin Ahmadi se rend dans la zone de guerre du nord de la Syrie, s'intégrant aux YPJ - une milice kurde entièrement féminine. Devant la caméra, les combattantes se dévoilent.

Présence de la productrice Elaheh Nobakht



Précédé des courts-métrages

I'M PREGNANT WITH TIME HERE

MOHAMMAD HASANI

Iran / Fiction / 2022 / 4 min / VO farsi ST ANG

La récente révolte des femmes iraniennes a révélé au monde la cage dans laquelle elles sont contraintes de vivre. Mohammad Hasani a emprunté la voix de la poésie, de l'image et de la métaphore pour traduire les rêves de ces oiseaux mis dans des cages.



AMAAS (L'ENFLURE)

KAYVAN SARVARI

Iran / Fiction / 2022 / 11 min / VO farsi ST ANG

Un père interdit à sa fille d'appeler sa mère divorcée. La fille est gravement violente. La fille se défend et le père est tué. Elle appelle sa maman. Devant le corps, elle prend une décision courageuse.



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève**20h00** - En partenariat avec l'Association Femme-Vie-Liberté / Zan-Zendegui-Azadi - Suisse**LES NUITS DE MASHHAD****ALI ABBASI**

Danemark, Allemagne, Suède, France / Fiction / 118 min / 2022 / VO farsi ST FR

Iran 2001, une journaliste de Téhéran plonge dans les faubourgs les plus mal-famés de la ville sainte de Mashhad pour enquêter sur une série de féminicides. Les autorités locales ne sont pas pressées de voir l'affaire résolue car ces crimes, œuvre a priori d'un seul homme prétendant purifier la ville de ses péchés, ont pour but de supprimer les prostituées. **Présence de Leila Delarive, co-présidente Association Femme-Vie-Liberté**

**SALLE FONCTION: CINÉMA** - 16, rue du Général-Dufour / Genève**22h30** - ORIENT-EXPRESS 3 / Iran**MIXED (DARHAM)****MINA SADAT HOSSEINI**

Iran / Fiction / 2022 / 11 min / VO farsi ST FR

Mme Parsa est une enseignante qui subit des harcèlements sexuels dans une rue de la République Islamique d'Iran. A travers elle, ce sont le quotidien et les rêves de paix de toutes les femmes iraniennes qui sont portés à l'écran.

**SPLIT ENDS****ALIREZA KAZEMIPOUR**

Iran / Fiction / 14 min / 2022 / VO farsi ST ANG

Une fille chauve et un garçon aux cheveux longs dont la voiture a été confisquée en raison de l'absence d'un hijab convenable tentent de résoudre leur problème avec la police des moralités de Téhéran sans payer d'amendes.

**YELLOW****SAHAR MAHMOUDI**

Iran / Fiction / 2021 / 12 min / VO farsi ST ANG

Une fille de 11 ans vivant dans une pauvreté culturelle et financière est forcée par son père d'épouser un homme de 50 ans. L'ambiance festive générée par l'événement contraste avec la violence inouïe d'un tel mariage forcé et l'innocence de l'enfant qui voit ses rêves s'évaporer...

**JUST ABOUT****MAHMOOD POUYANDEH**

Iran / Fiction / 15 min / 2021 / VO farsi ST ANG

Une jeune danseuse tente de faire inscrire son frère dans une école d'élite gérée par l'État. Le frère fait un excellent travail lors de l'entretien d'admission à l'école, mais la directrice pense qu'elle n'a pas les moyens de payer les frais de scolarité et l'empêche de s'inscrire.

**DISGRACE****ALI RIAHEE**

Iran / Fiction / 13 min / 2022 / VO farsi ST FR

Nessa est une jeune fille qui a un prétendant, mais son frère essaie de l'empêcher de se marier. Ce dernier sait que si sa sœur se marie, le secret qui les unit sera révélé. La révélation de ce secret va chambouler la vie de ces deux protagonistes et de leur famille.





« ÊTRE RÉALISTE, C'EST PRÉFÉRER
UNE RÉFORME MODESTE,
QUI EN PERMET UNE AUTRE,
À UN MIRACLE IMPOSSIBLE. »

HABIB BOURQUIBA

SOIRÉE TUNISIENNE EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION LE PONT GENÈVE

SALLE FONCTION: CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève

18h00

KADAR

IMEN BEN HASSINE

Tunisie / Fiction / 108 min / 2022 / VO tunisien ST FR



Docteur Hafnaoui est un médecin légiste qui falsifie les dossiers d'autopsie chaque fois qu'une organisation dont le pouvoir est étendu lui ordonne de le faire. Un jour, par hasard, le code reçu concerne une personne très proche de lui. La surprise, l'étonnement et l'émotion le poussent à se poser une série de questions.

Présence réalisatrice



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

21h00

JE REVIENDRAI LÀ-BAS

YASSINE REDISSI

Tunisie / Documentaire / 92 min / 2022 / VO tunisien ST FR

Slim et Yassine partent sur les traces d'Henri Tibi, un vieux chanteur juif tunisien exilé, au destin hors du commun, ils essaient de réhabiliter la discographie oubliée, entièrement dédiée à l'amour de son pays natal. Un puzzle musical feel-good sur l'amitié, le vivre-ensemble et le temps qui passe.

Présence réalisateur





« ET VOILÀ MON AMOUR
ET VOILÀ, ÊTRE CAPTIF
LÀ N'EST PAS LA QUESTION
LA QUESTION EST DE NE PAS SE
RENDRE. »

NÂZIM HIKMET

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

18h15 - En partenariat avec le BPEV et Rinia Contact

DIVERTIMENTO

MARIE-CASTILLE MENTION-SCHAAR

France / Fiction / 110 min / 2022 / VO FR

À 17 ans, Zahia Ziouani rêve de devenir cheffe d'orchestre. Avec sa sœur jumelle, Fettouma, violoncelliste professionnelle, elles souhaitent rendre la musique classique accessible à tous. Alors comment accomplir ce rêve si ambitieux en 1995 quand on est une femme, d'origine algérienne et qu'on vient de Seine-Saint-Denis ?



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

20H30

LA DERNIÈRE REINE

**DAMIEN OUNOURI,
ADILA BENDIMERAD**

Algérie, France / Fiction / 110 min /
2022 / VO algérien ST FR

1516. Alger est une petite république arabo-berbère, asphyxiée par les Espagnols depuis six ans. Le Roi Salim Toumi s'allie au corsaire Barberousse pour libérer la ville. Après la victoire, Salim est assassiné par Barberousse qui devient le nouveau maître d'Alger. Seule Zaphira, épouse du défunt, résiste à ses desseins machiavéliques.



GRILLE HORAIRE

| | | | | | |
|-------------------------|---|---|--|--|---|
| Lundi 12 juin | | | | FIFOG AU CROWNED EAGLE (CHIC) 21h - 69' Algérie, Tunisie, Maroc RÉCEPTION - ENTRÉE 8 CHF - voir page 9 | |
| Mardi 13 juin | | FONCTION: CINÉMA 17h30 - 96' ORIENT-EXPRESS 1 Belgique, Egypte, France, Irak, Liban, Palestine, Syrie voir pages 11-12 | FONCTION: CINÉMA 19h30 - 84' ORIENT-EXPRESS 2 Algérie, Tunisie voir pages 13 et 15 | FONCTION: CINÉMA 21h - 100' ABDELINHO HICHAM AYOUCHE voir page 15 | |
| Mercredi 14 juin | | FONCTION: CINÉMA 17h - 93' DREAM'S GATE - NEGIN AHMADI Présence de la productrice ELAHE NOBAKHT Précédé de AMAAS - KAYVAN SARVARI I'M PREGNANT WITH TIME HERE - MOHAMMAD HASANI voir page 17 | 19h ESPACE HORNUNG RÉCEPTION SUR INVITATION En partenariat avec l'association Femme-Vie-Liberté (offerte par le restaurant Tehran) | CINÉMAS DU GRÜTLI 20h - 118' LES NUITS DE MASHHAD ALI ABBASI voir page 18 En partenariat avec l'association Femme-Vie-Liberté | FONCTION: CINÉMA 22h30 - 65' ORIENT-EXPRESS 3 Iran voir pages 18-19 |
| Jeudi 15 juin | | | FONCTION: CINÉMA 18h - 108' KADAR - IMEN BEN HASSINE Présence de la réalisatrice et du directeur photo WALID TIAHI voir page 21 | 20h ESPACE HORNUNG RÉCEPTION LE PONT GENÈVE SUR INVITATION | CINÉMAS DU GRÜTLI 21h - 92' JE REVIENDRAI LÀ-BAS - YASSINE REDISSI Présence du réalisateur voir page 21 |
| Vendredi 16 juin | | | CINÉMAS DU GRÜTLI 18h15 - 110' DIVERTIMENTO MARIE-CASTILLE MENTION-SCHAAR voir page 23 En partenariat avec le BPEV / Rinia Contact | 20h30 ESPACE HORNUNG RÉCEPTION RINIA CONTACT SUR INVITATION | CINÉMAS DU GRÜTLI 20h30 - 110' LA DERNIERE REINE DAMIEN OUNOURI, ADILA BENDIMERAD voir page 23 |
| Samedi 17 juin | CINÉMAS DU GRÜTLI 13h45 - 87' THE LAST POSTMEN - SAAD AL ESSAMY Présence de la comédienne Ayar Aziz voir page 27 | CINÉMAS DU GRÜTLI 15h45 - 121' AMERIKATSI - MICHAEL A. GOORJIAN Présence du réalisateur voir page 27 | 17h45 ESPACE HORNUNG RÉCEPTION AMBASSADE RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE "100 ^e anniversaire du cinéma arménien" SUR INVITATION | CINÉMAS DU GRÜTLI 19h15 - 92' GATE TO HEAVEN - JIVAN AVETISYAN Présence du réalisateur voir page 28 | CINÉMAS DU GRÜTLI 21h - 101' THE VANISHED - ARBEN THAÇI Présence du réalisateur et du comédien AFRIM MUÇAJ voir page 28 En partenariat avec la communauté albanaise de Suisse |
| Dimanche 18 juin | CINÉMAS DU GRÜTLI 13h45 - 112' ZER - KAZIM ÖZ Présence du réalisateur voir page 31 En partenariat avec ASOP | CINÉMAS DU GRÜTLI 16h - 100' DAMAL - RAIHAN RAFI Présence du réalisateur et de l'actrice Bidya Sinha Mim voir page 31 | CINÉMAS DU GRÜTLI 18h - 110' LE DERNIER PIANO - JIMMY KEYROUZ Présence de l'écrivaine YASMINE CHAR voir page 32 | CINÉMAS DU GRÜTLI 20h15 - 105' LE VOYAGE DE YOUSSEF JOUD SAID Présence du réalisateur voir page 32 | CINÉMAS DU GRÜTLI 22h15 - 98' HOURIA - MOUNIA MEDDOUR voir page 32 |



«LE VRAI VOYAGE
EST CELUI DONT ON A RÊVÉ.
IL ASSOUVIT NOS CURIOSITÉS
ET MET UN TERME
À NOS ILLUSIONS.»

NACIRA BOUKLI-HACENE

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

13h45

THE LAST POSTMEN

SAAD AL ESSAMY

Irak / Fiction / 87 min / 2022 / VO irakien ST ANG

Un facteur perd son travail et sa terre, prise en cadeau par le clan. Il entreprend alors un voyage à la recherche d'une terre dans une autre ville, un voyage riche en événements. En ville, son rêve butte contre les dures réalités provoquées par la guerre qui conduit à la mort de Saddam et l'effondrement de l'État.

Présence de la comédienne Ayar Aziz



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

15h45 - En partenariat avec l'Ambassade de la République d'Arménie

AMERIKATSI

MICHAEL A. GOORJIAN

Arménie / Fiction / 121 min / 2022 / VO arménien, anglais ST FR

En 1947, Charlie, rescapé du génocide arménien vivant aux États-Unis, retourne en Arménie et se confronte à la dure réalité du communisme soviétique. Il est condamné à la prison. A travers les barreaux de sa cellule, le mur extérieur effondré lui permet de voir l'appartement voisin, et de vivre par procuration avec un couple : Tigran et Ruzan, désormais son seul lien avec le monde extérieur. **Présence réalisateur**



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

19h15 - En partenariat avec l'Ambassade de la République d'Arménie

GATE TO HEAVEN

JIVAN AVETISYAN

Arménie, Lituanie, Allemagne, France, États-Unis
Fiction / 92 min / 2022 /

VO arménien, anglais, français, allemand ST FR



Robert Sternvall, célèbre journaliste allemand, retourne en Artsakh en 2016 pour couvrir les événements de la guerre qui venait d'éclater après un cessez-le-feu de 22 ans. Lors d'une mission, il rencontre la jeune chanteuse d'opéra Sophia Marti. Leurs fréquentes rencontres éveillent des sentiments mutuels. Plus tard, on apprend que Sofia est la fille d'Edgar Martirosyan, photo-journaliste capturé lors de la prise du village de Talys, en 1992. Et Sophia va apprendre une autre vérité...

Présence réalisateur

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

21H00 - En partenariat avec la communauté albanaise de Suisse

THE VANISHED

ARBEN THAÇI

Macédoine du Nord, Kosovo, Albanie /
Fiction / 2021 / 101 min / VO albanais ST ANG



Un écrivain, Beqir, hanté par son passé et rongé par ses remords, décide d'écrire ses mémoires qui révèlent les événements tragiques qui se sont déroulés durant la Seconde Guerre Mondiale et l'ont conduit à quitter sa ville natale. Poussé par sa femme, il parle de son amitié avec son ami que la seconde guerre a bouleversée. **Présence réalisateur et du comédien Afrim Muçaj**



Partenaire



Publicité

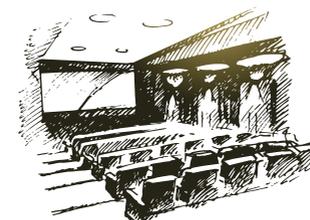


SERATA GENOVESE AL RISTORANTE BOCCADASSE
RUE DE FRIBOURG 3 - 1201 GENÈVE



VENERDI 2 GIUGNO - SABATO 3 GIUGNO 2023
APERITIVO DALLE 18H30
LIVE MUSIC CON CHIARA LUCCHESI E ROSARIO TEDESCO
REPERTORIO DI FABRIZIO DE ANDRÉ, LUCIO DALLA, FRANCESCO DE GREGORI

PER PRENOTARE: TEL 022/731 78 31 - MATRI@BLUEWIN.CH
WWW.RESTAURANT-BOCCADASSE.CH





« QUAND JE FERME LES YEUX,
C'EST POUR MIEUX
OUVRIR LES CIEUX. »

GRAND CORPS MALADE

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

13H45 - En partenariat avec l'association de solidarité des peuples de Genève (ASOP)

ZER
KAZIM ÖZ

Turquie, Allemagne, USA / Fiction / 112 min /
2017 / VO kurde, turc, anglais ST FR

Jan et Zarife, un petit-fils et un grand-mère séparés. Zarife est amenée à New York pour un traitement contre le cancer. Entre-temps, la vie de Jan commence à changer. Le lien qu'ils forgent après de nombreuses années se termine brusquement lorsque Zarife meurt. Jan part alors en voyage pour retrouver la chanson que Zarife lui a chantée sur son lit de mort. **Présence réalisateur**



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

16H00 - En partenariat avec la communauté du Bangladesh de Suisse

DAMAL
RAIHAN RAFI

Bangladesh / Fiction / 100 min / 2022 /
VO bengali ST ANG

Les membres déprimés de l'équipe féminine de football du Bangladesh font leurs adieux à leur entraîneur, le manager de l'équipe de football Shadhin Bangla en 1971. Pour les inspirer, il leur raconte l'héroïsme de la légendaire équipe de football indépendante, formée pendant la guerre de libération pour créer une opinion publique en faveur de l'indépendance. **Présence réalisateur et de l'actrice Bidya Sinha Mim**



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

18h00

LE DERNIER PIANO

JIMMY KEYROUZ

Liban, France / Fiction / 110 min / 2021 / VO libanais ST FR

Karim, un pianiste de talent, a l'opportunité de passer une audition à Vienne. La guerre en Syrie et les restrictions imposées bouleversent ses projets et la survie devient un enjeu de tous les jours. Son piano constitue alors sa seule chance pour s'enfuir de cet enfer. Lorsque ce dernier est détruit par l'Etat Islamique, Karim n'a plus qu'une idée en tête, trouver les pièces pour réparer son instrument. **Présence de Yasmine Char (écrivaine).**



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

20h15

LE VOYAGE DE YOUSSEF

JOUD SAID

Syrie / Fiction / 105 min / 2022 / VO syrien ST FR

Pendant la guerre, beaucoup de gens craignant la mort ont quitté la Syrie, sauf Youssef et sa compagnie. Mais les rêves de Ziyad, son petit-fils, n'ont pas résisté face aux réalités de la guerre. Ensemble, ils se dirigent vers un nouveau pays et de nouveaux rêves. . . **Présence réalisateur**



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

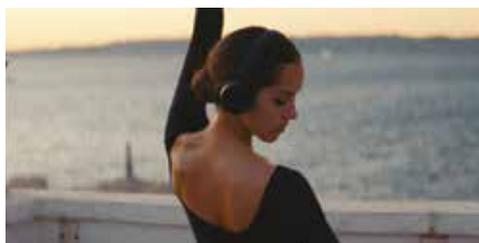
22h15

HOURIA

MOUNIA MEDDOUR

France, Belgique, Algérie / Fiction / 98 min / 2022 / VO FR, algérien ST FR

Alger. Houria est une jeune et talentueuse danseuse. Femme de ménage le jour, elle participe à des paris clandestins la nuit. Mais un soir où elle a gagné gros, elle est violemment agressée. Ses rêves de carrière de ballerine s'envolent. Elle doit alors accepter et aimer son nouveau corps. Entourée d'une communauté de femmes, Houria va retrouver un sens à sa vie en inscrivant la danse dans la reconstruction et sublimation des corps blessés.



PROGRAMME PÉDAGOGIQUE ET JURYS SCOLAIRES

Chaque édition est une occasion pour le FIFOG d'explorer les sociétés orientales dans leur diversité tout en s'adressant au public scolaire à travers des courts-métrages inédits ou peu connus en Suisse. Le projet pédagogique du FIFOG 2023 se veut également un prolongement des acquis scolaires, entre autres, l'acquisition de compétences linguistiques et scientifiques, l'interculturalité, la connaissance mutuelle, la pratique de la citoyenneté et le vivre-ensemble.

Le programme, composé de 6 courts-métrages, est proposé aux élèves du secondaire I et II des écoles publiques genevoises. Les courts-métrages sont à visionner en classe avec l'option pour le corps enseignant de mettre sur pied un jury scolaire et d'avoir recours à un accompagnement pédagogique par les organisateurs du FIFOG.

Le FIFOG remercie le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) du canton de Genève et le Service écoles et sport, art, citoyenneté (SESAC). Le festival remercie également le Cycle d'Orientation de Cayla, la classe d'accueil intégrée Lissignol ainsi que l'ECCG Aimé-Stitelmann partie prenante du programme pédagogique du FIFOG 2023.

PRÉSENTATION DES 6 COURTS-MÉTRAGES



BARZAKH

KRISTOF SAGNA

France / Fiction / 27 min / 2022 / VO français, syrien ST FR

Adnan, un Syrien de 16 ans installé en France avec sa famille depuis deux ans, tente de faire le deuil du passé. Il rêve d'une vie paisible. Mais les fantômes de son passé le rattrapent. A l'école, les choses se passent mal. . .



LE NOUVEAU MOI

ARNAUD VALOIS

France / Fiction / 18 min / 2022 / VO FR

Hedi, 17 ans, apprend à la veille de la rentrée scolaire qu'il doit changer de nom de famille sur décision administrative. La nouvelle provoque en lui un trouble et un questionnement: changer de nom est-ce aussi changer d'identité? Cela va entraîner des conséquences sur sa vie.



PROGRAMME PÉDAGOGIQUE ET JURYS SCOLAIRES

PERIPETEIA MERVE GEZEN

Turquie / Fiction / 15 min / 2023 / VO turc ST FR

Adem, gamin de neuf ans, ramasse des papiers dans les poubelles. Malgré l'indifférence ambiante, il poursuit son rêve d'aider sa famille. A travers Adem, la réalisatrice pose le problème des rêves brisés de tous les enfants qui peuplent les rues des grandes villes turques.



SUR LA TOMBE DE MON PÈRE

JAWAHINE ZENTAR

France / Fiction / 24 min / 2022 / VO français, marocain ST FR

Maïne roule vers un village marocain accompagnée de sa famille et du cercueil de son père. Le lendemain, les hommes l'enterrent et les femmes attendront à la maison. Mais la jeune fille ne l'entend pas de cette manière et compte bien accompagner son père jusqu'à sa dernière demeure.



TOUTES LES NUITS

LATIFA SAÏD

France / Fiction / 22 min / 2021 / VO FR

Belleville. Un quartier populaire parisien. Depuis deux ans, Nadia vit seule avec son fils, Samy, 15 ans. Elle enseigne le français à des prostituées chinoises. Parmi elles figure Mei qui poursuit son rêve de faire venir son fils en France. Mais une nuit, la police l'arrête et risque l'expulsion. Nadia s'engage dans sa défense au risque de perdre son fils.



UNVEILING SELMA

MARIAM AL SERKAL ET MAARIA SAYED

Émirats arabes unis / Fiction / 15 min / 2022 / VO émirati ST FR

Dans un petit village des Émirats Arabes Unis, Selma partage ses journées entre sa fille de 7 ans et les tâches ménagères quotidiennes jusqu'à ce qu'elle décide de s'affirmer comme femme et de réaliser son rêve.



MEMBRES DES JURYS

COMPÉTITION INTERNATIONALE DES LONGS-MÉTRAGES



- ABDELINHO, Maroc, HICHAM AYOUCHE
- AMERIKATSI, Arménie, MICHAEL A. GOORJIAN
- DREAM'S GATE, Iran, NEGIN AHMADI
- KADAR, Tunisie, IMEN BEN HASSINE
- LA DERNIÈRE REINE, Algérie, France, Arabie Saoudite, Taiwan, Qatar, DAMIEN OUNOURI, ADILA BENDIMERAD
- LE VOYAGE DE YOUSSEF, Syrie, JOUD SAÏD
- THE LAST POSTMEN, Irak, SAAD AL ESSAMY
- THE VANISHED, Macédoine du Nord, Kosovo, Albanie, ARBEN THAÇI
- YASMINE CHAR Liban (Ecrivaine, Directrice de théâtre)
- IBAA HAMLII Tunisie (Comédienne, Docteure en théorie de l'art)
- KAZIM ÖZ Turquie (Réalisateur)
- FIROUZ-ELISABETH PILLET Suisse, Algérie (journaliste, critique de cinéma)



YASMINE CHAR

Née au Liban, Yasmine Char y a vécu jusqu'à ses 25 ans. Licence de lettres en poche, elle quitte son pays et œuvre dans l'humanitaire. Plus tard, elle s'établit en Suisse et obtient un diplôme en gestion culturelle à l'UNIL. Elle travaille au Théâtre de l'Octogone à Pully en qualité d'administratrice et de programmatrice avant d'y être nommée directrice en 2011. Yasmine Char poursuit également une carrière littéraire avec *Souviens-toi de m'oublier* (Paris, 2001), *La main de Dieu* puis *Le palais des autres jours* (Gallimard, 2012) et *L'amour comme un empire* (Gallimard, 2023).



IBAA HAMLII

Comédienne tunisienne passionnée, Ibaa Hamli a étudié les beaux-arts à Tunis et a obtenu un doctorat en théorie de l'art en 2020. Son amour pour le cinéma et le théâtre s'est reflété dans sa thèse sur la violence dans le théâtre dans l'œuvre de Fadhel Jaibi et son mémoire au sujet des paradigmes du "féminin" dans le cinéma de Pedro Almodovar. Elle est titulaire d'un diplôme de formation professionnelle de l'acteur au théâtre (Compagnie théâtrale du metteur en scène tunisien Ghazi Zaghben). En tant que comédienne, elle a participé à cinq pièces de théâtre et à neuf séries télévisées, dont trois en langues étrangères. Au cinéma, elle a joué dans trois courts-métrages, dont *Poussières d'étoiles* de Mirvet Medini, qui a remporté le prix du public au FIFOG 2021.

MEMBRES DES JURYS



COMPÉTITION INTERNATIONALE DES LONGS-MÉTRAGES



KAZIM ÖZ

Kazim Öz est un réalisateur, scénariste et producteur kurde de Turquie multi-primé. Il fait ses débuts dans la production artistique avec le théâtre kurde. Dans les années 1990, il continue à travailler avec la société de production Yapım 13, affiliée au Centre culturel de Mésopotamie. Il tourne alors son premier court-métrage *Ax* (Land, 1999), récompensé par de nombreux festivals de films de classe A. Plus tard, il réalise son premier long-métrage *The Photograph* (2002). Son long-métrage *Zer* est projeté, dans la section Panorama, le dimanche 18 juin à 13h45.



FIROUZ-ELISABETH PILLET

Firouz-Elisabeth Pillet a étudié l'histoire du cinéma et du théâtre à l'Università per Stranieri di Perugia (Italie). Elle a une licence ès lettres et littérature en espagnol de l'université de Genève, un DES en Études du Développement de l'Institut universitaire des Etudes en Développement de Genève (IUED) et un D.E.A en Gender Studies de l'Université de Genève. Elle a une formation de journaliste RP et a travaillé plus de 30 ans comme journaliste-animatrice radio et dans divers journaux suisses, espagnols et luxembourgeois. Elle est spécialisée dans la critique cinématographique et théâtrale.

MEMBRES DES JURYS



COMPÉTITION INTERNATIONALE DES COURTS-MÉTRAGES

4 PETITS TOURS ET PUIS S'EN VONT, Algérie, France, SALIMA ABADA

MIXED (DARHAM), Iran, MINA SADAT HOSSEINI

KHADIGA, Egypte, MORAD MOSTAFA

LA FILLE DE MON QUARTIER, Algérie, AMAR SIFODIL

LA FILLE DU VENT, Irak, DANA KARIM

SKALA (LA DIGUE), Tunisie, BILEL BALI

SPLIT ENDS, Iran, ALIREZA KAZEMPOUR

YELLOW, Iran, SAHAR MAHMOUDI



AKILA DAHACHE, Algérie, France (Artiste peintre)

ELAHEH NOBAKHT, Iran (Productrice, Distributrice)

NICOLAS PALLAY, Suisse (Réalisateur, Producteur)



AKILA DAHACHE

Akila Dakache est une artiste peintre algéro-française. Passionnée par la peinture, la langue des signes et l'amour des chevaux, elle se définit comme une voyageuse dans un univers multidimensionnel qu'elle reproduit dans ses toiles aux charmes fins et féminins. Les préoccupations humaines et universelles sont au cœur de ses œuvres.



ELAHEH NOBAKHT

Elaheh Nobakht est productrice de six longs-métrages et de deux courts-métrages, dont *The Apple Day*, *Silent House*, *the Holy Bread*, et *Beloved*. Elle a reçu le Producers Network Prize for Promising Young Producers, décerné par le Marché du Film de Cannes. Elle est PDG de la société internationale de production et de distribution de films ELI Image. Elle est également distributrice de *Finding Farideh*, film iranien officiellement présenté aux Oscars de 2020.

MEMBRES DES JURYS

COMPETITION INTERNATIONALE DES COURTS-MÉTRAGES



NICOLAS PALLAY

Réalisateur à la Radio Télévision Suisse (RTS), Nicolas Pallay a signé de nombreux reportages de moyen et longs formats pour des émissions de société tels que «Temps Présent» ou «Passe-moi les Jumelles». Parallèlement, il produit et réalise des documentaires indépendants.

Publicité

**CINÉ-CLUB
UNIVERSITAIRE**

— LES LUNDIS À 20H
AUDITORIUM ARDITI
AV. DU MAIL 1, GENÈVE

**CYCLE PRINTEMPS 2023
DU 03 AVRIL AU 19 JUIN**

**MENTORS
& DISCIPLES**

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

EXPOSITIONS ARTISTIQUES

MAISON DES ARTS DU GRÜTLI - (ESPACE HORNING) DU 12 AU 18 JUIN
16, RUE DU GÉNÉRAL DUFOUR - GENÈVE - En partenariat avec Satellites of Art

VERNISSAGE
MARDI 13 JUIN
18H30

Chaque édition est une occasion pour le FIFOG de proposer aux festivaliers des expositions artistiques. Trois artistes de talents seront exposés à l'Espace Horning de la Maison des arts du Grütli.

ALEXANDRA BITAR

L'artiste libanaise arménienne, Alexandra Bitar, explore l'effet de l'anxiété sur sa génération. Elle vit à Beyrouth, témoin de première main de l'effondrement de son pays à la suite de l'explosion du port en août 2020. Son travail est un mélange d'acrylique et d'encre représentant des créatures asexuées qui imitent des personnes de son environnement dans un style influencé par le surréalisme, l'expressionnisme allemand et l'inconscient. Alexandra a exposé à New York (2021, 2022), à Art Basel Miami (2019) et à Beyrouth en 2022. Elle est diplômée d'un BFA en dessin de bande dessinée et a fini ses études à Christie's New York.



HÉLA AMMAR

Née en Juin 1969 à Tunis, Héla Ammar est artiste visuelle. Ses photographies et installations traitent des enjeux de la mémoire. L'identité et la marginalité sont au centre de ses intérêts. Auteur de «Corridors» 1014 et co-auteur du «Syndrome de Siliana» 2013, elle a développé un ensemble de travaux sur les conditions de détention en Tunisie. Elle a participé à de nombreuses expositions, biennales et foires internationales (France, Suisse, Belgique, Angleterre, USA, Senegal, Mali, Ethiopie...). Ses œuvres se retrouvent notamment dans la collection permanente du British Museum (Londres), de l'Institut du Monde Arabe (Paris) et du Musée de la Fondation Slaoui (Casablanca)



EXPOSITIONS ARTISTIQUES

MAISON DES ARTS DU GRÜTLI - (ESPACE HORNING) DU 12 AU 18 JUIN

16, RUE DU GÉNÉRAL DUFOUR - GENÈVE - En partenariat avec l'Association le Jardin des Disparus

VERNISSAGE
MARDI 13 JUIN
18H30



RAMË BËQIRI

Ramë Bëqiri, d'origine albanaise, a commencé sa carrière artistique comme acteur. Arrivé à Genève, il découvre sa passion pour la peinture et se laisse séduire par les charmes de la ville de Calvin: son lac, ses petites ruelles pavées et ses galeries d'art...

Consultant au FIFOG, c'est en tant qu'artiste-peintre qu'il y participe cette année. A travers ses toiles, il rend un vibrant hommage aux disparus de la guerre au Kosovo, et ce avec le soutien de l'association des victimes de la disparition forcée, *Jardin des Disparus*.



L'OFFRE VOD 100% GRATUITE

Cinéma + Séries + Documentaires + Jeunesse
+ Magazines + Et bien plus encore...

tv5mondeplus.com



AFTER FIFOG

MAISON DES ARTS DU GRÜTLI - 16, RUE DU GÉNÉRAL DUFOUR - GENÈVE

FONCTION: CINÉMA - 22 JUIN - 20H00

LA FUITE

GHAZI ZAGHBANI

Tunisie / Fiction / 88 min / 2020 / VO tunisien ST FR

Mohsen est un extrémiste religieux, en pleine fuite policière dans le centre-ville, il se retrouve dans la chambre de Narjes, une prostituée dans une maison close. Il la supplie de l'aider malgré leurs différences. La situation devient plus compliquée avec l'arrivée d'un client. Que va-t-il se passer ?

Présence réalisateur



EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION LE PONT GENÈVE

Publicité



SAME SA
PRODUITS
ORIENTAUX
www.samesa.ch

SÉANCE DÉDICACE YASMINE CHAR

MAISON DES ARTS DU GRÜTLI - 16, RUE DU GÉNÉRAL DUFOUR - GENÈVE

18 JUIN
20H15

À la tête du Théâtre de l'Octogone à Pully depuis douze ans, écrivaine et dramaturge, elle publie son 4^e roman, *L'amour comme un empire*. Une histoire de passion, de racines et de dignité humaine.

L'histoire se passe à Beyrouth, bien avant l'explosion du port, quand l'espoir était encore permis. On y croise Line, directrice de théâtre, un chirurgien esthétique, un vieillard obstiné, des réfugiés, et en toile de fond une société libanaise qui balance entre modernité et tradition. C'est une histoire de racines, de dignité humaine. Celle aussi d'une passion, entre un acteur célèbre et une parfaite inconnue. Line se bat pour monter un spectacle inspiré de ses combats contre l'exclusion, promesse d'un monde meilleur. Mais peut-on réussir quand on est seul ?



Photo © Jael von Allmen



PREMIER ROMAN

COUP DE CŒUR MÉLANIE CROUBALIAN

Née au Canada d'une mère suisse et d'un père arménien d'Égypte, Mélanie Croubalian a grandi entre Genève et le Caire. Elle vit et travaille à Lausanne, où elle anime et produit depuis près de vingt ans de nombreuses émissions pour la RTS. *Azad* est son premier roman. Mélanie Croubalian sera présente le samedi 17 juin à l'occasion du 100^e anniversaire du cinéma arménien au Grütli.



Photo © RTS - Anne Keamey

Alep, septembre 2015. Le matin de ses vingt ans, Nayef quitte sa ville sous les bombes. Le conflit qui déchire la Syrie le laisse orphelin et le pousse sur la route de l'exil. Dans le sac qu'il emporte à la hâte, il découvre un carnet manuscrit. Sur la couverture, un seul mot : *Azad*. D'où vient ce journal ? Qui l'a rédigé ? D'Alep à Calais, sur la route périlleuse empruntée par des milliers de migrants, Nayef découvre que le voyage le plus bouleversant n'est peut-être pas celui qu'il croit...



CultureEnJeu et L'Agenda

Deux contenus "en colocation" dans une seule revue



Le nouvel outil de la culture romande

- Un calendrier des spectacles et des articles focus
- Des enquêtes et analyses des enjeux artistiques, politiques et financiers

Contribuez à l'information et à la diffusion culturelles et bénéficiez-en: en vous abonnant pour CHF 40.- par an, vous recevez la revue chez vous tous les deux mois.

Effectuez un paiement avec TWINT !



Scannez le code QR avec l'app TWINT



Confirmez le montant et le paiement



ÉQUIPE & ORGANISATION

Directeur artistique & général (Fondateur) Tahar Houchi
Directeur administratif (Co-fondateur) Sofiane Bouchaïb
Directrice des finances et des relations publiques Catherine Kammermann
Trésorier Gieri Caveng
Programme scolaire Tahar Houchi, Sofiane Bouchaïb, Thomas Szpınar
Graphisme et bande-annonce Norredine Kebaili
Graphisme et conception catalogue Natacha Mottas
Webmaster Azeddine Sefrioui
Assistante de direction Aurélie Ravaud
Coordination des jurys Delphine Virnot
Coordination des bénévoles Jean-Marie Gerber
Communication Léa Felber, Ines Rezki
Réseaux sociaux Younes Belbahri
Traduction et relecture Delphine Virnot, Djamila Ben Bacha-Kaciameer
Captation vidéos et photographe Norredine Kebaili, Younes Belbahri
Accueil et logistique Radhia Mohamdi
Technicien audiovisuel Raphaël Dubach, Norredine Kebaili
Stagiaires Saousen Kabouche, Caleb Kouzou, Giovanni Bonzanino
Comptabilité Marc Aebersold (Solution 7), Devis Luiz (Fidusynergie)
Révision Guy-Olivier Rombaldi (Anca Fiduciaire SA)

Consultant-e-s

Nasrine Médard de Chardon (distributrice Iran, France), Colette Fry (BPEV), Isabelle Johner, Rrezarta Shatri (Rinia Contact), Jalel Matri (Le Pont), Nabil Derragi (Le Pont), Jean-Marc Baehler (DIP), Emmanuel Deonna, Amar Madani, Ahmed Jama, Simon Brandt, Ali Uregen, Kazim Sengul, Sinan Celik, Aysel Kahraman, Adil Goçmen, Songul Yola Hivda Ortlu, Said Sheidi, Leo Kannemann, Sheidi Saeed, Rame Beqiri, Artë Kryeziu, Besmir Qalaj, Yllka Pllana, Philippe Rieux (MAG), Nadia Sehnaoui Boulifa (SOA), Henda Haouala

Comité du FIFOG

Romaine Jean (Présidente), Hayk Hovhannisyán, Patrice Mugny, Leila Delarive, Riccardo Bocco, Rahman Khalilur, Radhia Mohamdi, Gieri Caveng, Myret Zaki, Jacob Berger, Azeddine Sefrioui, Wided Bouchamaoui, Catherine Kammermann

Remerciements

Le FIFOG exprime sa gratitude envers tous les réalisateurs.trices, producteurs.trices, distributeurs.trices, membres des jurys, sponsors, responsables des salles de projections, artistes exposants, associations, partenaires et les bénévoles. Le FIFOG remercie également et chaleureusement tous les membres du Comité et les Ami(e)s du FIFOG.

Association organisatrice

Le FIFOG est une association à but non lucratif basée à Genève. Pour devenir membre et participer au rayonnement de votre festival, vous pouvez nous écrire : filmoriental@gmail.com ou nous contacter sur www.fifog.com

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS & DONATEURS



PARTENAIRES MÉDIAS & COMMUNICATION



PRÉSENCE ET VISIBILITÉ DU FIFOG DANS LES FESTIVALS



PARTENAIRES ÉCOLES & ACADÉMIES



PARTENAIRES CINÉMAS & ÉVÉNEMENTS



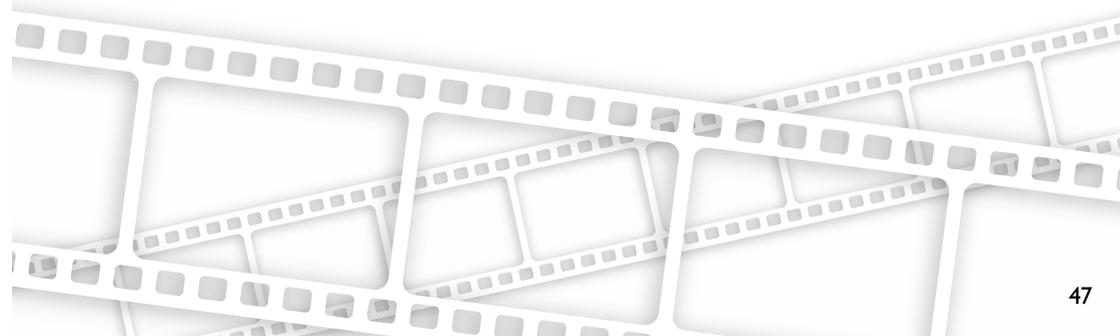
SPONSORS ET FONDATIONS



PARTENAIRES ASSOCIATIFS



PRESTATAIRES



FIFOG

**18^e FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM ORIENTAL DE GENÈVE**

LIEUX DE PROJECTION, DATES & TARIFS

MAISON DES ARTS DU GRÜTLI
16, rue du Général Dufour - Genève

FONCTION : CINÉMA
13 au 15 juin

LES CINÉMAS DU GRÜTLI
14 au 18 juin

15.- plein tarif / 8.- AVS, AI
10.- chômeurs, étudiants, jeunes*
8.- enfants
8.- carte 20 ans / 20 francs*

* entrées subventionnées par la République et
Canton de Genève

CROWNED EAGLE / Tarif : 8.-
3, rue de Fribourg - Genève
12 juin à 21h

**EXPOSITION ARTISTIQUE
AU GRÜTLI**
*Espace Hornung,
16 rue du Général-Dufour - Genève*
12 au 18 juin

www.fifog.com